



[contact@lasemilla.org](mailto:contact@lasemilla.org)

[www.lasemilla.org](http://www.lasemilla.org)

<http://blog.lasemilla.paris>

ENTRADA LIBRE 10 A 11 A.M

## IV TALLER IDIOMA KOGUI



MARTES 5 DE ENERO 2021

INVITA ASOC. LA SEMILLA

LUGAR: PALMOR

[www.lasemilla.org](http://www.lasemilla.org)

## Idioma Kaugiañ

Notas sobre el alfabeto kogui. El alfabeto kogui consta de 25 letras: **a, b, d, e, g, h, i, j, k, l, m, n, ñ, o, p, s, sh, t, u, ù, w, x, y, z, zh.**

El kogui que ya sabe leer en español puede también leer en kogui si observa las siguientes reglas.

El alfabeto de este idioma se pronuncia igual que en castellano, con algunas excepciones que surgen de la fonética indígena.

- La ù se pronuncia como la u en castellano, pero con los labios entreabiertos como para pronunciar la i. Se encuentra en la palabra **sùgi** ‘venado’.
- La w se pronuncia como la u de ‘huevo’ en castellano. Se encuentra en la palabra **niwa** ‘lago’.
- La ñ se pronuncia como la n de ‘ganga’ en castellano. Se encuentra en la palabra **dañ** ‘lleno’.
- La z se pronuncia como la s de ‘desde’ en castellano. Se encuentra en la palabra **zaji** ‘comer’.
- La sh se pronuncia en forma parecida a la s, pero llevando la lengua un poco más atrás. Se encuentra en la palabra **shi** ‘hilo’.
- La zh se pronuncia en forma parecida a la z, pero llevando la lengua un poco más atrás. Se encuentra en la palabra **zhakuá** ‘ropa’.

Cuando la s, sh, z y zh van después de una consonante labial o alveolar se pronuncian como ts, tsh, dz, dzh, respectivamente, como ocurre en la palabra **janshi** ‘bueno’ or en **munzhi** ‘mujer’. La x se pronuncia como la j en castellano, pero con mucha más fricción (Xavier). Se encuentra en la palabra **saxa** ‘luna’. La h representa la oclusiva glotal. Se encuentra en la palabra wahí ‘mapuro’.

## Saludos

Buenos días : **Munzékue**

Buenas tardes : **Niumalda zexaldague**

Como estas Amigo ?: **Saki maldauxe Napeibu ?**

Como estan Amigos ?: **Saki minoxe Napeibukue ?**

Estoy bien : **Jañtshibenga**

Estoy triste : **Itshani**

Como te llamas ?: **Saki mixazhuka ?**

Me llamo Miguel: **Miguel naxazhuka ; Zaldemaku Naxazhuka**

Donde vives ?: **Mani mizhuka ?**

Vivo en Minca : **Minkaxa izhukuge**

Gracias : **Zeñzhaklde**

Me voy : **Neñkuge**

Hasta mañana : **Maukue nuizhi**

Si : **Akze**

## Glosario

Padre : **Jate**  
Madre: **Jaba**  
Niño: **Sukua**  
Mujer : **Muñzhi**  
Hombre: **Sigí**  
Yo: **Nas**  
Tu: **Ma**

Perro : **Piyu**  
Guzano : **Wiwi**  
Armadillo : **Nuwi**  
Caballo : **Kabayu**  
Vaca : **Baka**  
Jaguar : **Nabi**  
Culebra: **Takbi**  
Cerdo: **Shinu, mitu**  
Gato : **Misi**  
Araña : **Malkua**  
Pajaro : **Nuba**  
Abeja : **Jaldikabe**  
Pez : **Dzhizhu**

Luna : **Saxa**  
Sol : **Niuwi**  
Nube : **Mauwi**  
Montaña : **Kalkalda**  
Tierra : **Kagi**  
Mar : **Nibuñi**  
Rio : **ñina**  
Piedra sagrada: **Julda**  
Piedra comun : **Jagi**  
Semilla : **Zulda**

## Glosario « El poporro »

Poporro : **Sugi**  
Palito : **Sukalda**  
Cal: **Nugi**  
Coca : **Jayú**

Casado : **Numa Nekguanekue**  
Adulto : **Akuká Guane**

Masculino / Hombre : **Sigí**  
Feminino / Mujer : **Muñzhi**

